HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

45th PARLIAMENT, 1st SESSION

45e LÉGISLATURE, 1re SESSION

JOURNALS

No. 139

Thursday, June 18, 2026

10:00 a.m.

JOURNAUX

No 139

Le jeudi 18 juin 2026

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 451-00926 concerning natural resources and energy;

— Nos. 451-00927, 451-00930 and 451-00931 concerning health;

— No. 451-00928 concerning agriculture;

— No. 451-00929 concerning government services and administration;

— Nos. 451-00932, 451-00933, 451-00934, 451-00935, 451-00936 and 451-00954 concerning civil and human rights;

— Nos. 451-00937, 451-00938 and 451-00939 concerning justice;

— No. 451-00984 concerning social affairs and equality.

Presenting Reports from Committees

The Honourable Ahmed Hussen (York South—Weston—Etobicoke), from the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented the 11th report of the committee (Bill C-219, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act, the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law), the Special Economic Measures Act and the Broadcasting Act, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-451-175.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 33 to 36, 40 and 41*) was tabled.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— no 451-00926 au sujet des ressources naturelles et de l'énergie;

— nos 451-00927, 451-00930 et 451-00931 au sujet de la santé;

— no 451-00928 au sujet de l'agriculture;

— no 451-00929 au sujet de l'administration et des services gouvernementaux;

— nos 451-00932, 451-00933, 451-00934, 451-00935, 451-00936 et 451-00954 au sujet des droits de la personne;

— nos 451-00937, 451-00938 et 451-00939 au sujet de la justice;

— no 451-00984 au sujet des affaires sociales et de l'égalité.

Présentation de rapports de comités

L'honorable Ahmed Hussen (York-Sud—Weston—Etobicoke), du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présente le 11e rapport du Comité (projet de loi C-219, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski), la Loi sur les mesures économiques spéciales et la Loi sur la radiodiffusion, avec des amendements). — Document parlementaire no 8510-451-175.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 33 à 36, 40 et 41*) est déposé.

Ben Carr (Winnipeg South Centre), from the Standing Committee on Industry and Technology, presented the fourth report of the committee, "The Impact of U.S. Tariffs on the Tool, Die, Mould and Metallurgical Manufacturing Industries in Canada". — Sessional Paper No. 8510-451-176.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 33 to 36, 40, 42, 43 and 46*) was tabled.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Brad Vis (Mission—Matsqui—Abbotsford), one concerning natural resources and energy (No. 451-01129), one concerning employment and labour (No. 451-01130) and one concerning health (No. 451-01131);

— by Billy Morin (Edmonton Northwest), one concerning Indigenous affairs (No. 451-01132);

— by the Honourable Ali Ehsassi (Willowdale), one concerning social affairs and equality (No. 451-01133);

— by Jenny Kwan (Vancouver East), one concerning natural resources and energy (No. 451-01134), one concerning citizenship and immigration (No. 451-01135) and one concerning justice (No. 451-01136);

— by the Honourable Pierre Poilievre (Battle River—Crowfoot), one concerning media and telecommunications (No. 451-01137);

— by Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands), one concerning animals (No. 451-01138), one concerning natural resources and energy (No. 451-01139) and one concerning health (No. 451-01140);

— by the Honourable Kevin Lamoureux (Winnipeg North), one concerning employment and labour (No. 451-01141);

— by Dan Albas (Okanagan Lake West—South Kelowna), one concerning foreign affairs (No. 451-01142);

— by Jacob Mantle (York—Durham), one concerning the environment (No. 451-01143).

GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the consideration at report stage of Bill C-30, An Act to implement certain provisions of the spring economic update tabled in Parliament on April 28, 2026, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments.

Pursuant to order made Monday, June 15, 2026, the bill, as amended, was deemed concurred in at report stage.

Pursuant to order made Monday, June 15, 2026, the Honourable Eleanor Olszewski (Minister of Emergency Management and Community Resilience and Minister responsible for Prairies Economic Development Canada) for the Honourable François-Philippe Champagne (Minister of Finance and National Revenue), seconded by the Honourable Marc Miller

Ben Carr (Winnipeg-Centre-Sud), du Comité permanent de l'industrie et de la technologie, présente le quatrième rapport du Comité, « L'impact des droits de douane américains sur les industries canadiennes de la fabrication d'outils, de matrices, de moules et de produits métallurgiques ». — Document parlementaire n^{o} 8510-451-176.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 33 à 36, 40, 42, 43 et 46*) est déposé.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par Brad Vis (Mission—Matsqui—Abbotsford), une au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n^{o} 451-01129), une au sujet du travail et de l'emploi (n^{o} 451-01130) et une au sujet de la santé (n^{o} 451-01131);

— par Billy Morin (Edmonton-Nord-Ouest), une au sujet des affaires autochtones (n^{o} 451-01132);

— par l'honorable Ali Ehsassi (Willowdale), une au sujet des affaires sociales et de l'égalité (n^{o} 451-01133);

— par Jenny Kwan (Vancouver-Est), une au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n^{o} 451-01134), une au sujet de la citoyenneté et de l'immigration (n^{o} 451-01135) et une au sujet de la justice (n^{o} 451-01136);

— par l'honorable Pierre Poilievre (Battle River—Crowfoot), une au sujet des médias et des télécommunications (n^{o} 451-01137);

— par Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des animaux (n^{o} 451-01138), une au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n^{o} 451-01139) et une au sujet de la santé (n^{o} 451-01140);

— par l'honorable Kevin Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet du travail et de l'emploi (n^{o} 451-01141);

— par Dan Albas (Okanagan Lake-Ouest—Kelowna-Sud), une au sujet des affaires étrangères (n^{o} 451-01142);

— par Jacob Mantle (York—Durham), une au sujet de l'environnement (n^{o} 451-01143).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-30, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique du printemps déposée au Parlement le 28 avril 2026, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements.

Conformément à l'ordre adopté le lundi 15 juin 2026, le projet de loi, tel que modifié, est réputé agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'ordre adopté le lundi 15 juin 2026, l'honorable Eleanor Olszewski (ministre de la Gestion des urgences et de la Résilience des communautés et ministre responsable de Développement économique Canada pour les Prairies), au nom de l'honorable François-Philippe Champagne (ministre des Finances et du Revenu national), appuyée par l'honorable Marc Miller (ministre de l'Identité et de la Culture

(Minister of Canadian Identity and Culture and Minister responsible for Official Languages), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order or usual practice of the House:

(a) the motion respecting the Senate amendment to Bill C-11, An Act to amend the National Defence Act and other Acts, standing on the Notice Paper in the name of the Minister of National Defence, be deemed adopted on division;

(b) Bill C-22, An Act respecting lawful access, as amended, be deemed concurred in at report stage on division and be deemed read a third time and passed on division;

(c) Bill C-27, An Act to give effect to the Final Self-Government Agreement for the Tlegohli Got'ine and to make consequential amendments to other Acts, be deemed concurred in at report stage on division and be deemed read a third time and passed on division;

(d) Bill C-29, An Act to establish the Financial Crimes Agency and to make consequential amendments to certain Acts and regulations, be deemed read a second time on division and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights;

(e) Bill S-227, An Act respecting Arab Heritage Month, be deemed read a third time and passed;

(f) the written questions dated Wednesday, June 17, 2026, standing on the Notice Paper, be deemed to have been transferred to the Order Paper on Thursday, June 18, 2026, for the purpose of Standing Order 39;

(g) the House shall not sit the week of September 28, 2026;

(h) commencing on Monday, November 30, 2026, and concluding on Friday, December 4, 2026, the House shall continue to sit until midnight, except on Friday, when the House shall continue to sit until 8 p.m.;

(i) at the conclusion of Oral Questions today, proceedings pursuant to Standing Order 38 shall take place immediately; and

(j) following proceedings pursuant to Standing Order 38, the House shall stand adjourned until Monday, September 21, 2026, provided that, for the purpose of Standing Order 28, it shall be deemed to have sat on Friday, June 19, 2026.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of the Honourable François-Philippe Champagne (Minister of Finance and National Revenue), seconded by the Honourable Marc Miller (Minister of Canadian Identity and Culture and Minister responsible for Official Languages), — That Bill C-30, An Act to implement certain provisions of the spring economic update tabled in Parliament on April 28, 2026, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

canadiennes et ministre responsable des Langues officielles), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre :

a) la motion relative à l'amendement du Sénat au projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la défense nationale et d'autres lois, inscrite au Feuilleton des avis au nom du ministre de la Défense nationale, soit réputée adoptée avec dissidence;

b) le projet de loi C-22, Loi concernant l'accès légal, tel que modifié, soit réputé adopté à l'étape du rapport avec dissidence et soit réputé lu une troisième fois et adopté avec dissidence;

c) le projet de loi C-27, Loi portant mise en vigueur de l'accord définitif sur l'autonomie gouvernementale des Tlegohli Got'ine et modifiant certaines lois en conséquence, soit réputé adopté à l'étape du rapport avec dissidence et soit réputé lu une troisième fois et adopté avec dissidence;

d) le projet de loi C-29, Loi constituant l'Agence contre les crimes financiers et apportant des modifications corrélatives à certaines lois et à certains règlements, soit réputé lu une deuxième fois avec dissidence et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne;

e) le projet de loi S-227, Loi instituant le Mois du patrimoine arabe, soit réputé lu une troisième fois et adopté;

f) les questions écrites datées du mercredi 17 juin 2026, inscrites au Feuilleton des avis, soient réputées avoir été transférées au Feuilleton le jeudi 18 juin 2026 aux fins de l'article 39 du Règlement;

g) la Chambre ne siège pas la semaine du 28 septembre 2026;

h) à compter du lundi 30 novembre 2026 et jusqu'au vendredi 4 décembre 2026, la Chambre siégera jusqu'à minuit, à l'exception du vendredi, où elle siégera jusqu'à 20 heures;

i) après les questions orales aujourd'hui, les délibérations conformément à l'article 38 du Règlement aient lieu immédiatement;

j) suivant les délibérations conformément à l'article 38 du Règlement, la Chambre demeure ajournée jusqu'au lundi 21 septembre 2026, pourvu qu'elle soit réputée avoir siégé le vendredi 19 juin 2026, aux fins de l'article 28 du Règlement.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable François-Philippe Champagne (ministre des Finances et du Revenu national), appuyé par l'honorable Marc Miller (ministre de l'Identité et de la Culture canadiennes et ministre responsable des Langues officielles), — Que le projet de loi C-30, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique du printemps déposée au Parlement le 28 avril 2026, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

Pursuant to order made Monday, June 15, 2026, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le lundi 15 juin 2026, le Président interrompt les délibérations.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 173 — Vote n° 173)

YEAS: 166, NAYS: 159

POUR : 166, CONTRE : 159

YEAS — POUR

Acan	**Al Soud**	**Ali**	**Alty**
Anand	**Anandasangaree**	**Auguste**	**Bains**
Baker	**Bardeesy**	**Battiste**	**Beech**
Begum	**Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)**	**Bendayan**	**Bittle**
Brière	**Carr**	**Casey**	**Chagger**
Champagne	**Chang**	**Chartrand**	**Chatel**
Chen	**Chenette**	**Chi**	**Church**
Clark	**Connors**	**Cormier**	**Coteau**
Dabrusin	**Dandurand**	**Danko**	**d'Entremont**
Deschênes-Thériault	**Desrochers**	**Dhaliwal**	**Dhillon**
Diab	**Duclos**	**Duguid**	**Dzerowicz**
Earle	**Ehsassi**	**El-Khoury**	**Erskine-Smith**
Eyolfson	**Fancy**	**Fanjoy**	**Fergus**
Fisher	**Fonseca**	**Fortier**	**Fragiskatos**
Fraser	**Fry**	**Gaheer**	**Gainey**
Gasparro	**Gerretsen**	**Gladu**	**Gould**
Grant	**Greaves**	**Guay**	**Guilbeault**
Gull-Masty	**Hajdu**	**Hanley**	**Harrison**
Hepfner	**Hirtle**	**Hodgson**	**Hogan**
Housefather	**Hussen**	**Iacono**	**Idlout**
Jaczek	**Jeneroux**	**Joseph**	**Kayabaga**
Kelloway	**Khalid**	**Klassen**	**Koutrakis**
Lamoureux	**Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)**	**Lapointe (Sudbury)**	**Lattanzio**
Lauzon	**Lavack**	**Lavoie**	**LeBlanc**
Leitão	**Lightbound**	**Long**	**Louis (Kitchener—Conestoga)**
Ma	**MacDonald (Malpeque)**	**MacDonald (Cardigan)**	**MacKinnon (Gatineau)**
Malette (Bay of Quinte)	**Maloney**	**Martin**	**McKelvie**
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	**McKnight**	**McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)**	**Ménard**
Mendès	**Michel**	**Miedema**	**Miller**
Mingarelli	**Morrissey**	**Myles**	**Naqvi**
Nathan	**Nguyen**	**Noormohamed**	**Ntumba**
Oliphant	**Olszewski**	**O'Rourke**	**Osborne**
Petitpas Taylor	**Powlowski**	**Provost**	**Ramsay**
Rana	**Robertson**	**Rochefort**	**Romanado**
Royer	**Sahota**	**Saini**	**Sarai**
Sari	**Sawatzky**	**Schiefke**	**Sgro**
Sheehan	**Sidhu (Brampton East)**	**Sidhu (Brampton South)**	**Sodhi**
Solomon	**Sousa**	**St-Pierre**	**Sudds**
Tesser Derksen	**Thompson**	**Turnbull**	**Valdez**
van Koeverden	**Vandenbeld**	**Villeneuve**	**Watchorn**
Weiler	**Wilkinson**	**Yip**	**Zahid**
Zerucelli	**Zuberi — 166**		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	**Aitchison**	**Albas**	**Allison**
Anderson	**Anstey**	**Arnold**	**Au**
Baber	**Bailey**	**Baldinelli**	**Barlow**
Barrett	**Barsalou-Duval**	**Beaulieu**	**Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)**

Berthold	**Bexte**	**Blanchet**	**Blanchette-Joncas**
Block	**Bonin**	**Bonk**	**Borrelli**
Boulerice	**Bragdon**	**Brassard**	**Brock**
Brunelle-Duceppe	**Calkins**	**Caputo**	**Chambers**
Champoux	**Chong**	**Cobena**	**Cody**
Cooper	**Dalton**	**Dancho**	**Davidson**
Davies (Vancouver Kingsway)	**Davies (Niagara South)**	**Dawson**	**Deltell**
DeRidder	**Deschênes**	**Diotte**	**Doherty**
Dowdall	**Duncan**	**Epp**	**Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)**
Falk (Provencher)	**Fortin**	**Garon**	**Gaudreau**
Gazan	**Genuis**	**Gill (Calgary Skyview)**	**Gill (Brampton West)**
Gill (Calgary McKnight)	**Gill (Windsor West)**	**Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)**	**Gill (Abbotsford—South Langley)**
Goodridge	**Gourde**	**Groleau**	**Guglielmin**
Gunn	**Hallan**	**Hardy**	**Ho**
Hoback	**Holman**	**Jackson**	**Jansen**
Jivani	**Johns**	**Kelly**	**Khanna**
Kibble	**Kirkland**	**Kmiec**	**Konanz**
Kram	**Kramp-Neuman**	**Kronis**	**Kuruc**
Kusie	**Kwan**	**Lake**	**Lantsman**
Larouche	**Lawrence**	**Lawton**	**Lefebvre**
Lemire	**Leslie**	**Lewis (Essex)**	**Lewis (Haldimand—Norfolk)**
Lloyd	**Lobb**	**Mahal**	**Majumdar**
Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk)	**Mantle**	**Martel**	**May**
Mazier	**McCauley**	**McLean (Calgary Centre)**	**McPherson**
Melillo	**Menegakis**	**Moore**	**Morrison**
Motz	**Muys**	**Nater**	**Normandin**
Patzer	**Paul-Hus**	**Perron**	**Plamondon**
Poilievre	**Redekopp**	**Reid**	**Rempel Garner**
Reynolds	**Richards**	**Roberts**	**Rood**
Ross	**Rowe**	**Ruff**	**Savard-Tremblay**
Schmale	**Seeback**	**Simard**	**Small**
Steinley	**Ste-Marie**	**Stevenson**	**Strahl**
Strauss	**Stubbs**	**Thomas**	**Tochor**
Tolmie	**Uppal**	**Van Popta**	**Vien**
Viersen	**Vis**	**Wagantall**	**Warkentin**
Waugh	**Williamson**	**Zimmer — 159**	

PAIRED — PAIRÉS

Blois	**Fuhr**	**Gallant**	**Généreux**
Godin	**Joly**	**Lalonde**	**Lambropoulos**
McGuinty	**McKenzie**	**Shipley**	**Thériault — 12**

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

INTERRUPTION

At 1:48 p.m., the sitting was suspended.

At 2:00 p.m., the sitting resumed.

INTERRUPTION

À 13 h 48, la séance est suspendue.

À 14 heures, la séance reprend.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint it that the Senate has passed Bill C-20, An Act respecting the establishment of Build Canada Homes, without amendment.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-20, Loi concernant la constitution de Maisons Canada, sans amendement.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to order made Wednesday, June 17, 2026, the Honourable Jean-Yves Duclos (Québec Centre), from the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented the fifth report of the committee (Bill C-22, An Act respecting lawful access, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-451-174.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 36 to 45*) was tabled.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'ordre adopté le mercredi 17 juin 2026, l'honorable Jean-Yves Duclos (Québec-Centre), du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présente le cinquième rapport du Comité (projet de loi C-22, Loi concernant l'accès légal, avec des amendements). — Document parlementaire n^{o} 8510-451-174.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 36 à 45*) est déposé.

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid before the House as follows:

— by the Speaker — Cost Estimate from the Parliamentary Budget Officer entitled "Delivering Automatic Federal Benefits for Low-Income Individuals", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S., 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-451-1119-55. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by the Prime Minister — Report of the Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet to the Prime Minister on the Public Service of Canada for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the Public Service Employment Act, S.C. 2003, c. 22, s. 127. — Sessional Paper No. 8560-451-376-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— by the Honourable Rebecca Chartrand (Minister of Northern and Arctic Affairs and Minister responsible for the Canadian Northern Economic Development Agency) — Report on Northern Oil and Gas for the year 2025, pursuant to the Canada Petroleum Resources Act, R.S., 1985, c. 36 (2nd Supp.), s. 109. — Sessional Paper No. 8560-451-455-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs*)

— by the Honourable Heath MacDonald (Minister of Agriculture and Agri-Food) — Copy of Order in Council P.C. 2026-510, pursuant to the Farm Income Protection Act, S.C. 1991, c. 22, sbs. 12(7). — Sessional Paper No. 8560-451-719-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

— by the Honourable Steven MacKinnon (Minister of Transport) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the eighth report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, "Strengthening the Regulation

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

— par le Président — Estimation de la directrice parlementaire du budget intitulée « Automatiser le versement des prestations fédérales pour les personnes à faible revenu », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R., 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n^{o} 8560-451-1119-55. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par le premier ministre — Rapport du greffier du Conseil privé et secrétaire du Cabinet au premier ministre sur la fonction publique du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, L.C. 2003, ch. 22, art. 127. — Document parlementaire n^{o} 8560-451-376-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— par l'honorable Rebecca Chartrand (ministre des Affaires du Nord et de l'Arctique et ministre responsable de l'Agence canadienne de développement économique du Nord) — Rapport sur le pétrole et le gaz du Nord pour l'année 2025, conformément à la Loi fédérale sur les hydrocarbures, L.R., 1985, ch. 36 (2^{e} suppl.), art. 109. — Document parlementaire n^{o} 8560-451-455-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord*)

— par l'honorable Heath MacDonald (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Copie du décret C.P. 2026-510, conformément à la Loi sur la protection du revenu agricole, L.C. 1991, ch. 22, par. 12(7). — Document parlementaire n^{o} 8560-451-719-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— par l'honorable Steven MacKinnon (ministre des Transports) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au huitième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, « Renforcer

of Recreational Boating" (Sessional Paper No. 8510-451-85), presented to the House on Wednesday, March 11, 2026. — Sessional Paper No. 8512-451-85.

l'encadrement de la navigation de plaisance » (document parlementaire n^{o} 8510-451-85), présenté à la Chambre le mercredi 11 mars 2026. — Document parlementaire n^{o} 8512-451-85.

— by the Honourable Steven MacKinnon (Minister of Transport) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the ninth report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, "Northern, Rural and Remote Air Travel: A Critical Lifeline" (Sessional Paper No. 8510-451-86), presented to the House on Wednesday, March 11, 2026. — Sessional Paper No. 8512-451-86.

— par l'honorable Steven MacKinnon (ministre des Transports) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au neuvième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, « Transport aérien dans les régions nordiques, rurales et éloignées : un service vital » (document parlementaire n^{o} 8510-451-86), présenté à la Chambre le mercredi 11 mars 2026. — Document parlementaire n^{o} 8512-451-86.

— by the Honourable Steven MacKinnon (Minister of Transport) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 10th report of the Standing Committee on Public Accounts, "National Trade Corridors Fund - Transport Canada" (Sessional Paper No. 8510-451-120), presented to the House on Thursday, April 23, 2026. — Sessional Paper No. 8512-451-120.

— par l'honorable Steven MacKinnon (ministre des Transports) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 10^{e} rapport du Comité permanent des comptes publics, « Le fonds national des corridors commerciaux - Transports Canada » (document parlementaire n^{o} 8510-451-120), présenté à la Chambre le jeudi 23 avril 2026. — Document parlementaire n^{o} 8512-451-120.

— by the Honourable Marc Miller (Minister of Canadian Identity and Culture and Minister responsible for Official Languages) — Summaries of the Corporate Plan for 2026-27 to 2030-31 and Budgets for 2026-27 of the Canadian Museum of Nature, pursuant to the Financial Administration Act, R.S., 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-451-856-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— par l'honorable Marc Miller (ministre de l'Identité et de la Culture canadiennes et ministre responsable des Langues officielles) — Sommaires du plan d'entreprise de 2026-2027 à 2030-2031 et budgets de 2026-2027 du Musée canadien de la nature, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R., 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n^{o} 8562-451-856-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— by the Honourable Marc Miller (Minister of Canadian Identity and Culture and Minister responsible for Official Languages) — Summaries of the Corporate Plan for 2026-27 to 2030-31 and Budgets for 2026-27 of the National Museum of Science and Technology, pursuant to the Financial Administration Act, R.S., 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-451-857-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— par l'honorable Marc Miller (ministre de l'Identité et de la Culture canadiennes et ministre responsable des Langues officielles) — Sommaires du plan d'entreprise de 2026-2027 à 2030-2031 et budgets de 2026-2027 du Musée national des sciences et de la technologie, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R., 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n^{o} 8562-451-857-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— by the Honourable Marc Miller (Minister of Canadian Identity and Culture and Minister responsible for Official Languages) — Summaries of the Corporate Plan for 2026-27 to 2030-31 and Budgets for 2026-27 of the Canadian Museum of History, pursuant to the Financial Administration Act, R.S., 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-451-858-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— par l'honorable Marc Miller (ministre de l'Identité et de la Culture canadiennes et ministre responsable des Langues officielles) — Sommaires du plan d'entreprise de 2026-2027 à 2030-2031 et budgets de 2026-2027 du Musée canadien de l'histoire, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R., 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n^{o} 8562-451-858-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— by the Honourable Marc Miller (Minister of Canadian Identity and Culture and Minister responsible for Official Languages) — Summaries of the Corporate Plan for 2026-27 to 2030-31 and Budgets for 2026-27 of the National Gallery of Canada, pursuant to the Financial Administration Act, R.S., 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-451-859-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— par l'honorable Marc Miller (ministre de l'Identité et de la Culture canadiennes et ministre responsable des Langues officielles) — Sommaires du plan d'entreprise de 2026-2027 à 2030-2031 et budgets de 2026-2027 du Musée des beaux-arts du Canada, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R., 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n^{o} 8562-451-859-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— by the Honourable Marc Miller (Minister of Canadian Identity and Culture and Minister responsible for Official Languages) — Summaries of the Corporate Plan for 2026-27 to 2030-31 and Budgets for 2026-27 of the Canadian Museum for Human Rights, pursuant to the Financial Administration Act, R.S., 1985,

— par l'honorable Marc Miller (ministre de l'Identité et de la Culture canadiennes et ministre responsable des Langues officielles) — Sommaires du plan d'entreprise de 2026-2027 à 2030-2031 et budgets de 2026-2027 du Musée canadien des droits de la personne, conformément à la Loi sur la gestion des

c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-451-867-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by the Honourable Marc Miller (Minister of Canadian Identity and Culture and Minister responsible for Official Languages) — Summaries of the Corporate Plan for 2026-27 to 2030-31 and Budgets for 2026-27 of the Canadian Museum of Immigration at Pier 21, pursuant to the Financial Administration Act, R.S., 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-451-869-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Ben Carr (Winnipeg South Centre), one concerning animals (No. 451-01144);

— by Cathay Wagantall (Yorkton—Melville), eight concerning justice (Nos. 451-01145, 451-01146, 451-01147, 451-01148, 451-01149, 451-01150, 451-01151 and 451-01152), eleven concerning civil and human rights (Nos. 451-01153, 451-01154, 451-01155, 451-01156, 451-01157, 451-01158, 451-01159, 451-01160, 451-01161, 451-01162 and 451-01163) and one concerning foreign affairs (No. 451-01164).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 3:18 p.m., pursuant to order made earlier today and Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 3:37 p.m., pursuant to order made earlier today, the Speaker adjourned the House until Monday, September 21, 2026, at 11:00 a.m., pursuant to Standing Orders 28(2) and 24(1).

finances publiques, L.R., 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n^{o} 8562-451-867-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par l’honorable Marc Miller (ministre de l’Identité et de la Culture canadiennes et ministre responsable des Langues officielles) — Sommaires du plan d'entreprise de 2026-2027 à 2030-2031 et budgets de 2026-2027 du Musée canadien de l'immigration du Quai 21, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R., 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n^{o} 8562-451-869-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

— par Ben Carr (Winnipeg-Centre-Sud), une au sujet des animaux (n^{o} 451-01144);

— par Cathay Wagantall (Yorkton—Melville), huit au sujet de la justice (n^{os} 451-01145, 451-01146, 451-01147, 451-01148, 451-01149, 451-01150, 451-01151 et 451-01152), onze au sujet des droits de la personne (n^{os} 451-01153, 451-01154, 451-01155, 451-01156, 451-01157, 451-01158, 451-01159, 451-01160, 451-01161, 451-01162 et 451-01163) et une au sujet des affaires étrangères (n^{o} 451-01164).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 15 h 18, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui et à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 15 h 37, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Président ajourne la Chambre jusqu'au lundi 21 septembre 2026, à 11 heures, conformément aux articles 28(2) et 24(1) du Règlement.